

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

7 NOVEMBRE 1961.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Suisse sur la reconnaissance et l'exécution des décisions judiciaires et des sentences arbitrales, signée à Berne, le 29 avril 1959.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. DREZE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis a pour objet l'approbation de la Convention entre la Belgique et la Suisse sur la reconnaissance et l'exécution des décisions judiciaires et des sentences arbitrales, signée à Berne, le 29 avril 1959.

Cette Convention vient s'ajouter à celles que la Belgique a déjà conclues avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, la République Fédérale d'Allemagne et l'Autriche.

Comme ces trois dernières, elle est fondée sur la compétence indirecte, en ce sens que les règles de compétence énumérées en son article 2 ne modifient en aucune façon les règles de compétence en vigueur dans chacun des deux pays. Elles ne doivent être prises en considération que par

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker (A.).

A. — Membres : MM. Delwaide, De Schryver, Dewulf, Fimmers, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisis, Scheyven, Wigny, Willot. — Bohy, Collard (L.), Dejardin, De Kinder, Glinne, Huysmans, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Eynde. — Drèze, Kronacker.

B. — Suppléants : M. Cooreman, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. Devos, Loos, Saintraint, Tindemans. — Bracops, Cools, De Keuleneir, Grégoire, Guillaume. — Demuyter.

Voir :

171 (S. E. 1961) : N° 1.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BLIITENGEWONE ZITTING 1961.

7 NOVEMBER 1961.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Zwitserland betreffende de erkenning en tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen en van scheidsrechterlijke uitspraken, ondertekend op 29 april 1959, te Bern.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DREZE.

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat U wordt voorgelegd, beoogt de goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Zwitserland betreffende de erkenning en tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen en van scheidsrechterlijke uitspraken, ondertekend te Bern op 29 april 1959.

Deze Overeenkomst dient gevoegd te worden bij die welke België reeds gesloten heeft met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, de Duitse Bondsrepubliek en Oostenrijk.

Net zoals deze laatste drie, steunt zij op de onrechtstreekse bevoegdheid, in die zin dat de in elk van beide landen bestaande bevoegdheidsregelen hoegenaamd niet gewijzigd worden door de in artikel 2 vervatte bevoegdheidsregeling. Zij moeten enkel in aanmerking worden ge-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker (A.).

A. — Leden : de heren Delwaide, De Schryver, Dewulf, Fimmers, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisis, Scheyven, Wigny, Willot. — Bohy, Collard (L.), Dejardin, De Kinder, Glinne, Huysmans, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Eynde. — Drèze, Kronacker.

B. — Plaatsvervangers : de heer Cooreman, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren Devos, Loos, Saintraint, Tindemans. — Bracops, Cools, De Keuleneir, Grégoire, Guillaume. — Demuyter.

Zie :

171 (B. Z. 1961) : N° 1

le juge auquel la reconnaissance ou l'exequatur est demandé, ce juge devant vérifier si la décision a été rendue par une juridiction ayant une des compétences prévues à l'article 2.

Ainsi que le signale également l'Exposé des Motifs, la Convention est d'une portée plus restreinte que les Conventions antérieures et ce, en raison de la structure de la Suisse où il existe vingt-cinq codes cantonaux dont les exigences ont dû être prises en considération.

C'est ainsi d'une part que la Convention ne s'applique pas aux décisions provisoires et conservatoires (art. 1^{er}, 2) et, d'autre part que, pour être susceptibles d'être reconnues ou d'obtenir l'exequatur, les décisions judiciaires doivent être passées en force de chose jugée, c'est-à-dire n'être plus susceptibles d'être attaquées par les voies de recours ordinaires (art. 1^{er}, 1, c). Pour cette même raison, la Convention ne s'applique pas aux actes authentiques.

Quant aux conditions mises à la reconnaissance et à l'exequatur, elles sont, indépendamment de ce qui vient d'être dit en ce qui concerne la force de chose jugée et la compétence, celles qui figurent habituellement dans les Conventions de l'espèce: la réserve de l'ordre public de l'Etat où la décision est invoquée et le respect des droits de la défense (art. 1^{er}, a et c).

Nonobstant sa portée assez restreinte mais en raison de l'importance des échanges commerciaux entre les deux pays, la présente Convention est appelée à rendre de grands services et mérite d'être approuvée.

Un commissaire a attiré l'attention de nos collègues sur les délais divers repris dans les conventions qui lient notre pays en cette matière, cette diversité risquant d'amener une confusion qui pourrait être préjudiciable. Il s'est demandé s'il ne convenait pas de provoquer une réunion de spécialistes qui rédigeraient un avenant unifiant ces délais.

Il convient de remarquer à ce sujet que, par le passé, nous connaissions deux conventions: l'une avec les Pays-Bas qui prévoyait un délai de 14 jours; l'autre avec la France dans laquelle le délai était de 15 jours. Actuellement, d'autres conventions ont été signées. Celles-ci ont prévu un délai plus long, soit 28 jours. Il en est ainsi dans la convention Benelux et dans celle avec l'Allemagne. Le même délai est prévu dans le projet de convention à signer avec l'Italie.

En ce qui concerne la convention avec la Suisse, notre pays avait proposé d'adopter le même délai, mais l'autre partie contractante a demandé que le délai de 30 jours, traditionnel chez elle, soit accepté. Ce fut fait puisque ce délai plus long ne mettait pas en péril le principe de l'unification des délais, les 2 jours supplémentaires ne pouvant causer aucun préjudice.

Ceci permet de conclure que cette unification demandée par notre collègue se réalise progressivement.

D'autre part, au sein de la Communauté Economique Européenne ont lieu des travaux qui sont assez avancés et qui ont notamment pour but d'unifier les dispositions en la matière pour les pays du Marché Commun.

La Commission a adopté le projet à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. DREZE.

Le Président,

A. VAN ACKER.

nomen door de rechter van wie de erkenning of het exequatur wordt verlangd; deze rechter moet onderzoeken of de beslissing uitgaat van een overeenkomstig artikel 2 bevoegde rechtsmacht.

Zoals ook in de Memorie van Toelichting is vermeld, heeft de Overeenkomst een meer beperkte draagwijdte dan de vroeger gesloten Overeenkomsten. De oorzaak hiervan dient gezocht te worden in de structuur van Zwitserland, alwaar rekening moet gehouden worden met de vereisten van de vijftientig bestaande kantonale wetboeken.

Dit verklaart enerzijds dat de Overeenkomst niet van toepassing is op de voorlopige en conservatoire beslissingen (eerste artikel, 2) en anderzijds, dat de rechterlijke beslissingen slechts kunnen erkend of ten uitvoer gelegd worden indien ze in kracht van gewijsde zijn gegaan, d.w.z. indien ze niet meer door de gewone rechtsmiddelen kunnen worden aangevochten (eerste artikel, 1, c). Om dezelfde reden blijven de authentieke akten buiten het toepassingsgebied van de Overeenkomst.

De voorwaarden waaraan de erkenning en het exequatur moeten voldoen, stemmen overeen, afgezien van hetgeen is gezegd in verband met de kracht van gewijsde en de bevoegdheid, met die welke gewoonlijk in soortgelijke Overeenkomsten zijn opgenomen: het voorbehoud van de openbare orde van de Staat waar de beslissing wordt ingeroepen en de eerbiediging van de rechten van de verdediging (eerste artikel, a en c).

Gelet op de handelsbetrekkingen tussen de twee landen zal de Overeenkomst, ondanks de vrij beperkte draagwijdte ervan, van groot nut zijn, zodat de goedkeuring ervan aanbeveling verdient.

Een lid heeft de aandacht van onze collega's gevestigd op de diverse termijnen, opgenomen in de overeenkomsten waardoor ons land ter zake gebonden is; de verschillen zouden aanleiding kunnen geven tot een verwarring die in ons nadeel kan uitvallen. Hij vraagt zich af, of geen vergadering van specialisten zou moeten belegd worden, die een avenant tot eenmaking van deze termijnen zouden kunnen opstellen.

In dit verband dient te worden opgemerkt dat wij vroeger twee overeenkomsten hadden: een met Nederland, waarin een termijn van 14 dagen was bepaald, een andere met Frankrijk waarin de termijn 15 dagen was. Intussen werden andere overeenkomsten ondertekend die voorzien in een langere termijn, namelijk 28 dagen. Dit is het geval voor de Beneluxovereenkomst en de overeenkomst met Duitsland. Deze termijn is eveneens bepaald in het ontwerp van de overeenkomst die met Italië zal ondertekend worden.

Voor de overeenkomst met Zwitserland heeft ons land dezelfde termijn voorgesteld, doch de andere verdragsluitende partij heeft aangedrongen op de aanvaarding van de bij haar traditionele termijn van 30 dagen. Dit is ook gebeurd omdat deze langere termijn het beginsel van de eenmaking der termijnen niet in gevaar brengt; de 2 extra-dagen kunnen inderdaad geen enkel nadeel berokkenen.

Een en ander laat dus de gevolgtrekking toe dat de door onze collega gevraagde eenmaking geleidelijk tot stand wordt gebracht.

Aan de andere kant zijn in de Europese Economische Gemeenschap werkzaamheden aan de gang, die vrij ver gevorderd zijn en die onder meer beogen eenvormigheid in de desbetreffende bepalingen voor de landen van de Gemeenschappelijke Markt te brengen.

De Commissie heeft het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

R. DREZE.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.